

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 303

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borspaltzeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Semester 1901. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} semestre 1901.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1901. 28. August. Die **Käsergenossenschaft Thörishaus**, mit Sitz in Thörishaus (Gemeinde Köniz) (S. H. A. B. Nr. 258 vom 11. Dezember 1893, pag. 1049) hat in den Hauptversammlungen vom 24. September 1899 und vom 13. Juli 1901 ihren Vorstand teilweise neu bestellt und in denselben neu gewählt als Präsident: Johann Herren, von Neueneegg, Gutsbesitzer im Stuki, Gemeinde Neueneegg; als Beisitzer: Fritz Gasser, von Burgdorf, Gutsbesitzer in Thörishaus, und Johann Nydegger, von Wahlern, Gutsbesitzer in Thörishaus. Als Sekretär und Kassier bleibt der bisherige Jakob Weibel, von Rapperswil, Gutsbesitzer in Grafenried.

28. August. Unter dem Namen **Société française de bienfaisance et de secours mutuels de Berne** besteht, mit Sitz in Bern, ein Verein, welcher zum Zweck hat: Zusammenhalt in menschenfreundlicher Hinsicht der in Bern wohnenden Franzosen, damit sie sich im Falle von Krankheit, Unglück oder Not gegenseitig oder den durchbreitenden Franzosen Hilfe leisten. Soweit es ihm seine Geldmittel erlauben, kann der Verein zu menschenfreundlichen Zwecken ebenfalls beitragen oder den Opfern grösserer öffentlicher Kalamitäten milde Gaben zukommen lassen. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 23. März 1901 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung und Aufnahme durch den Ausschuss unter Ratifikationsvorbehalt der Generalversammlung. Der Verein umfasst 2 Sektionen: 1) die Sektion für Wohltätigkeit; 2) die Sektion für gegenseitige Hilfe. Die ordentlichen Mitglieder werden Mitglieder der Sektion für gegenseitige Hilfe; die ausserordentlichen und passiven Mitglieder werden solche der Sektion für Wohltätigkeit. Erstere zahlen eine Aufnahmegebühr von Fr. 5 und einen jährlichen Beitrag von Fr. 12; letztere nur den jährlichen Beitrag von Fr. 12. Die Mitglieder der Sektion für Wohltätigkeit müssen französischer Nationalität sein, betr. Alter oder Wohnsitz werden denselben keine Bedingungen gestellt. Die Mitglieder der Sektion für gegenseitige Hilfe müssen französischer Nationalität sein, ihren Wohnsitz in Bern und ein Alter von mindestens 18 oder höchstens 50 Jahren haben und dürfen an keiner chronischen oder unheilbaren Krankheit leiden. Wenn ein Kandidat, welcher in den Verein aufgenommen zu werden wünscht, sich für die Sektion für gegenseitige Hilfe entscheidet, so wird er mit vollem Recht ein Mitglied der Verbindung des französischen Vereins für Wohltätigkeit und gegenseitige Hilfe in der Schweiz. Wohltäter des Vereins werden diejenigen Personen, welche dem Verein eine Summe von wenigstens Fr. 100 schenken. Ausretende Mitglieder sowie auch Personen, die dem Verein nicht angehören, denselben aber ausgezeichnete Dienste geleistet haben, können zu Honneurs-Mitglieder ernannt werden auf Antrag des Ausschusses, sofern dafür wenigstens 2/3 der anwesenden Mitglieder der dreimonatlichen oder ausserordentlichen Versammlung stimmen. Die Anmeldung zur Aufnahme in den Verein hat durch ein schriftliches Begehren stattzufinden. Der Austritt aus demselben hat durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten zu geschehen, doch muss das austretende Mitglied seinen Beitrag bis Ende des laufenden Trimesters zahlen. Mitglieder können aus dem Vereine ausgestossen werden auf Antrag des Ausschusses in einer ordentlichen Versammlung, es muss aber das betr. Mitglied zuerst vor den Ausschuss geladen werden, um sich vor demselben zu verantworten. Die Ausstossung kann nur in folgenden Fällen stattfinden: a. wenn Mitglieder zu einer Ehrenstrafe verurteilt worden sind; b. wenn Mitglieder sich einer ehrwürdigen Handlung schuldig gemacht oder ein regelloses, notorisch Anstoss erregendes Betragen geführt haben; c. gegen solche Mitglieder, welche dem Verein böswillig einen Nachteil zugefügt haben. Eine einfache Streichung als Mitglied des Vereins kann vom Ausschuss der Versammlung vorgelegt werden gegen diejenigen Mitglieder, welche trotz wiederholter Mahnungen ihren jährlichen Beitrag während mehr als sechs Monaten nicht bezahlt haben. Die Organe des Vereins sind: 1) die Generalversammlung, 2) ein Ausschuss, bestehend aus einem Präsidenten, einem Vicepräsidenten, einem Sekreter, einem Sekretär und 3 Beisitzern, welcher von der Generalversammlung je für ein Jahr gewählt wird, vertritt den Verein nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit dem Sekretär kollektiv. Präsident ist Ernst Bougault, représentant des chemins de fer P. L. M., in Bern; Sekretär ist Ernest Michel, chancelier de l'ambassade de France, in Bern. Wird der Verein aufgelöst, so können die demselben eigentümlich angehörenden Fonds in keinem Falle unter die Mitglieder verteilt werden. Die die Auflösung sprechende Versammlung gibt gleichzeitig dasjenige oder diejenigen französischen Wohltätigkeitswerke in der Schweiz an, welchen die das Aktiv des Vereins von Bern bildenden Fonds und sonstigen Werte werden zukommen müssen.

Bureau de Porrentruy.

27 août. La raison **Frei & Wytenbach en liq^{on}**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 6 mars 1890, n^o 32, page 175, et 28 juin 1901, n^o 234, page 933),

est radiée, la liquidation étant terminée par suite de la cession de l'actif et du passif à la maison «W. Frei, Successeur de Frei & Wytenbach», marchands de vins, à Porrentruy, ci-après inscrite.

Le chef de la maison **W. Frei, Successeur de Frei & Wytenbach, m^{ds} de vins, à Porrentruy**, est Wilhelm Frei, de Derendingen (Soleure), domicilié à Porrentruy; la maison reprend l'actif et le passif de la raison «Frei & Wytenbach en liq^{on}». Genre d'affaires: Commerce de vins et de spiritueux.

28 août. La raison **Joseph Vallat**, au Paradis près Bure (F. o. s. du c. du 6 avril 1887, n^o 35, page 262), est dissoute ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison «Justin Vallat», originaire de Bure, domicilié au Paradis près Bure.

Le chef de la maison **Justin Vallat**, au Paradis près Bure, est Justin Vallat, originaire de Bure, domicilié au Paradis près Bure; la maison reprend l'actif et le passif de la raison «Joseph Vallat», au Paradis près Bure, laquelle est radiée. Genre d'affaires: Auberge et épicerie.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Aarau.

1901. 28. August. Carl Sprecher, Ingenieur, von Aesch (Baselland), und Hans Fretz, von Bottenwil, beide in Aarau, haben unter der Firma **Fabrik elektrischer Apparate, Sprecher & Fretz** in Aarau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1900 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Fabrik elektrischer Apparate. Geschäftslokal: Industriestrasse Nr. 1508.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1901. 27 août. Tranquille Francescoli, Angelo Tosalli et Félix Tosalli, tous trois originaires de Ara (Italie), domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Francescoli fils et A. et F. Tosalli**, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} août 1901. Genre de commerce: Gypserie et peinture. Bureaux: Rue du Grenier n^o 22a.

27 août. Sous la dénomination de **Société d'Exploitation du Manège de La Chaux-de-Fonds**, il est constitué à La Chaux-de-Fonds, une association qui a pour but l'exploitation du manège. Les statuts sont du 5 août 1901, la durée de l'association est illimitée. La qualité de sociétaire s'acquiert par le paiement d'une somme minimum de cinquante francs qui donne droit à une part ordinaire, soit à une action. Il n'y a pas d'autre contribution. La qualité de sociétaire se perd par la mort. Les droits et obligations des sociétaires sont en outre basés sur les art. 683 et suivant du C. O. L'avoir de l'association répond seul pour les obligations de l'association; les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Les communications de l'association se feront valablement dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Toute fois, la convocation de l'assemblée générale se fera par carte. Avec les excédents des recettes constatés à la fin de l'année après couverture des dépenses de l'exploitation, il sera constitué un fonds de réserve. Ce fonds de réserve reviendra au directeur, au moment où il quittera ses fonctions. Ce fonds de réserve comprend le 50 % des bénéfices nets de l'association, le solde de 50 % des dits bénéfices revient de droit au directeur à l'expiration de chaque exercice annuel. Les sociétaires touchent le 5 % de la somme qu'ils ont versée dans l'association, à titre d'intérêt annuel. Les organes de l'association sont: L'assemblée générale et le comité, composé de cinq membres. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le comité est composé de: Etienne Bolle-Landry, des Verrières (Neuchâtel), président; Charles-Albert Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), assesseur; Hans Zimmerli, de Brittnau (Argovie), caissier; Paul Dubois-Sensstag, du Locle (Neuchâtel), assesseur; Philippe Monnier, de Valleyres-sous-Rance (Vaud), secrétaire. Bureaux: Rue Fritz Courvoisier n^o 37 bis.

28 août. La raison **Léon Bourquin**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 février 1901, n^o 37), est radiée ensuite du départ du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

27 août. La maison **Paul Brunner**, à Fleurier (F. o. s. du c. du 22 janvier 1901, page 90), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

1901. 27 août. La raison **E. Barras**, commerce de fruits, légumes et primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1900, page 1693), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

27 août. La raison **Berney-Sinner**, commerce d'épicerie-mercerie, aux Eaux-Vives, et atelier de serrurerie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 août 1887, page 662), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du tribunal de première instance de Genève, en date du 19 août 1901.

27 août. La **Société anonyme d'Etudes de Copper Harbour**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1900, page 975), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 10 août 1901. Le conseil d'administration composé de: Henry Chauvet, à Genève; Léon Estivant, à Paris; Henry Fatio, à Genève; Philippe Guye, Henri Galopin, Alexis Lombard, Emile Pictet, Alexandre Roch, à Genève; John Roux, à Paris, et Théodore Turretini, à Genève, a été chargé de la liquidation. La signature pour la «Société anonyme d'Etudes de Copper Harbour» en liquidation, sera donnée par deux administrateurs, signant collectivement.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1901.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1^{er} semestre 1901.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o * signifie que la position a été échangée et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M.	Chemikalien und Farbwaren							Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	1,165	186,400	750	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonum, Pech	11,123	194,430	12,258	117	4,154	196	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	5,704	81,396	6,537	7,092	89,987	5,907	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriol	35,660	258,685	28,998	1,096	15,130	873	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	5,738	416,130	5,542	78	8,498	158	Aniline
56	Oelsäure	3,525	200,925	3,797	189	11,258	186	Oléine
75	Kartoffelmehl	6,989	181,654	8,546	15	700	11	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	6,894	270,727	6,901	117	6,994	64	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	23,234	785,188	26,728	—	195	5	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	7,176	161,816	5,856	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzel etc.: roh	9,455	454,502	12,869	44	2,355	117	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,410	253,500	921	3	1,090	16	Allizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,204	120,400	1,249	2,025	139,709	2,462	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,787	804,150	1,596	14,336	7,119,333	16,487	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	795	119,250	864	29	4,106	28	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	20,598	534,312	22,533	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	7,537	308,113	8,739	115	19,676	100	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	3,045	396,240	2,971	54	54,939	47	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	402,841	922,506	373,757	117,107	235,793	122,039	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	262,898	588,892	266,920	31,699	72,474	15,832	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	32,604	283,655	38,461	5,977	52,665	10,291	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	78,477	477,140	88,865	82,804	195,839	28,264	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— Nadelholz	137,523	709,619	158,026	147,890	564,961	127,136	— d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	12,635	264,956	12,804	61	1,230	51	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	71,287	1,139,579	74,650	721	10,748	2,211	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	29,562	300,646	29,956	12,219	111,884	11,563	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	299,578	2,759,113	368,548	47,891	449,876	37,291	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	2,511	137,101	2,397	330	28,918	288	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	2,821	324,415	2,392	1,142	127,052	1,873	Mobilier, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	1,737	896,033	2,197	326	70,298	329	Mobilier, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	1,054	378,836	1,328	122	45,972	144	Mobilier, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	430	124,700	483	15	8,998	19	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— geschnitzt	15	5,625	22	302	312,543	329	— sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	361	93,860	454	89	51,854	84	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	184	147,200	210	7	8,099	2	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	4,227	439,608	2,776	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	91,867	677,978	179,045	20,581	185,723	14,833	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	187,687	844,591	182,222	1,729	8,582	1,722	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	5,287	1,580,813	5,107	743	259,643	774	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	653	895,065	743	768	510,976	887	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	8,975	4,541,350	9,486	237	123,129	179	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	1,808	2,156,944	1,988	2,469	3,178,159	2,191	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	9,142	3,647,658	9,165	3,595	1,493,565	3,334	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,240	282,720	1,150	120	49,785	124	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	314	633,058	330	133	509,511	151	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	2,680	1,232,663	2,582	1,803	915,532	1,079	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	176	323,867	176	80	82,083	150	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	143	68,942	130	9	6,997	7	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	536	182,049	565	18	21,326	22	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	102	108,374	96	54	50,641	25	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	39	34,118	101	1,518	1,016,214	1,522	Pièces à musique
	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.							Montres en boîte de nickel, etc.
230	—	4,416	15,235	3,832	1,335,114	11,013,953	1,183,884	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Silber	192	2,511	260	1,704,321	20,196,460	1,474,541	Montres en boîte d'argent
232	— Gold	1,453	114,395	781	396,087	19,906,077	347,767	Montres en boîte d'or
	Maschinen.							Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	743	153,058	2,343	30,400	6,210,567	25,378	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,096	180,840	648	15,670	1,757,236	16,868	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	3,253	670,118	4,254	354	196,788	324	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,370	310,470	2,540	6,067	850,225	9,277	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	725	99,325	5,153	4,900	694,020	10,380	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	136	51,680	250	690	415,953	427	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	2,253	141,148	1,858	23,947	2,297,991	31,908	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	5,449	653,880	7,855	1,435	308,011	2,116	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	86,377	4,766,387	49,242	53,238	8,005,649	49,239	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	20,342	1,627,360	29,815	1,753	136,486	1,211	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
258	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	5,161	903,175	7,490	505	62,330	670	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	18,809	846,405	17,637	743	27,296	720	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	5,943	297,150	5,963	223	14,590	352	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen in Massen; Rohstahl; Alts Eisen etc.	313,086	3,804,309	496,161	46,680	235,799	56,851	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	360,951	7,071,030	510,390	1,618	36,815	1,271	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonneisen etc.: feine Dimensionen	86,209	2,472,474	138,815	1,806	95,441	3,047	Rails, fer spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	45,984	1,253,064	73,415	2,091	96,701	2,649	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	13,644	553,296	24,459	1,589	148,935	878	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	20,153	1,030,423	27,480	448	55,643	1,274	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— gemeiner roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	19,556	2,209,828	24,048	3,299	697,741	3,404	—
292	— abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	14,263	2,110,924	17,044	1,702	617,188	1,731	— adoucis, étamés, zinqués

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		N ^o	Nature de la marchandise
		Menge Quantité		Menge Quantité			
		q netto	Fr.	q netto	Fr.		
Metalle (Fortsetzung)							
298	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	1,587	563,985	1,826	631	398,698	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailliert	1,852	374,504	1,842	2,583	513,904	— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	6,298	1,278,494	5,083	3,730	473,812	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	16,123	3,772,782	22,192	441	108,488	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	1,717	841,830	2,181	282	173,626	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,121	560,500	848	5	2,157	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	9,649	627,185	9,330	32	2,036	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	6,294	2,189,960	5,094	59	17,012	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	5,056	17,493,760	4,902	804	2,791,914	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	2,194	6,801,180	1,668	1,510	4,680,427	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	45,225	4,732,796	39,252	6,684	710,349	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	99,066	19,813,279	192,706	29,034	5,806,733	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	1,888	454,480	1,553	761	1,138,342	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	7,153	3,981,153	6,098	1,453	3,278,372	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe							
		q netto		q netto		q netto	
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	199	48,070	121	15,040	134,784	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	47,639	95,518	72,541	54,109	106,639	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	101,444	804,332	118,853	729	4,557	Ciment romain
351	Portland-Cement	48,692	207,791	52,346	26,374	126,962	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	6,577,495	21,508,409	7,595,513	—	—	Houille
360	Braunkohlen	7,683	23,126	13,220	—	—	Lignite
361	Coaks	679,570	3,092,043	711,630	6,974	24,863	Coke
362	Briquettes	1,664,426	5,658,137	1,707,116	1,876	8,618	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	8,622	55,843	14,443	167,271	668,844	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	296,165	4,676,445	292,412	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	31,949	750,163	32,922	241	6,564	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel							
		q netto		q netto		q netto	
367	Schweineschmalz	11,682	1,072,174	15,002	19	2,430	Saindoux
368	Butter, frisch	8,835	2,014,330	8,017	307	93,366	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	6,935	693,500	7,030	60	9,216	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	21,924	4,691,736	20,211	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	46	12,420	34	16,155	5,935,817	Chocolat
373	Eier	44,191	5,435,193	47,093	185	21,860	Oeufs
374	Eis	89,916	89,916	5,732	25,651	50,084	Glace
375	Zuckerbäckwaren	756	143,640	804	1,956	542,083	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	30,185	4,165,530	21,068	6,523	1,479,505	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	1,829	285,324	2,234	25	4,793	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	9,717	2,147,457	8,696	67	20,530	Volailles mortes
387	Wildpret	1,447	186,663	1,368	37	13,210	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	3,411	907,326	3,542	150	40,788	Charcuterie
390	Obst, frisches	25,372	634,554	23,669	58,412	801,308	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	7,882	364,631	13,305	1,057	57,044	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	409	19,014	771	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	23,150	620,144	38,060	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	96,838	547,135	75,073	32,496	224,954	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	90,349	1,189,896	95,837	1,642	38,225	Légumes frais
404	Weizen	1,743,982	33,902,038	1,567,295	576	11,291	Froment
406	Hafer	488,455	7,686,934	455,074	1,040	18,159	Avoine
407	Gerste	27,770	496,250	36,599	137	1,771	Orge
409	Mais	204,348	2,642,220	206,766	188	3,466	Mais
413	Reis in Hülsen	18,641	274,457	16,594	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	20,932	688,748	24,545	2,027	53,867	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	77,903	1,963,935	76,206	896	42,205	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	152,815	2,772,064	145,985	12,407	301,016	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,117	378,663	1,175	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	42,525	5,485,725	45,971	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	637	35,436	2,951	550	44,340	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	8,403	155,792	6,591	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	5,676	681,120	6,123	171	26,064	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	3,276	435,708	5,255	132,049	20,840,834	Fromage à pâte dure
429	Malz	228,022	7,075,523	246,627	303	9,900	Malt
431	Milch, kondensierte	16	1,600	65	152,565	14,377,607	Lait condensé
435	Kindermehl	88	6,840	32	5,911	1,158,775	Farine alimentaire
441	Robtabak, Saucen etc.	31,427	3,645,532	34,175	2,449	354,214	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	235	101,285	247	117	22,388	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	793	887,867	760	1,949	1,442,534	Cigares et cigarettes
447	Rob- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	181,465	5,786,109	210,404	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	68,165	2,242,628	67,017	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	57,910	2,024,534	60,724	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	971	155,360	1,020	491	56,344	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	1,722	421,890	1,699	222	43,279	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	497	126,785	434	1,116	164,357	Liqueurs
464	Wermut	476	35,981	653	3,655	359,009	Vermouth
Bier und Malzextrakt in Fässern							
		HI		HI		HI	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	40,207	1,018,041	39,842	5,819	142,249	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	531,603	14,050,396	685,191	3,043	170,937	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	13,669	323,603	15,406	17	1,558	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	2,328	409,728	2,515	267	70,559	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
Öle und Fette							
		q netto		q netto		q netto	
465	Olivenöl in Fässern	10,028	1,142,622	5,888	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	14,209	1,136,720	12,475	68	6,552	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	11,752	822,640	12,209	68	4,486	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	32,424	2,269,680	33,256	168	14,797	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	5,997	389,805	8,325	958	55,229	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	7,879	394,344	8,491	480	32,690	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	392	117,600	411	227	42,888	Savons parfumés
Papier							
		q netto		q netto		q netto	
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	974	15,701	1,072	5,806	52,600	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	11,848	358,520	14,516	26,802	674,300	— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	2,627	74,712	3,010	2,324	98,444	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	10,712	825,145	11,174	2,995	179,662	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappdeckel, gemeiner, grauer, etc.	6,271	112,878	7,751	1,620	37,928	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buebbinder- und Cartonnagearbeiten	1,620	567,000	1,597	180	56,845	Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle							
		q netto		q netto		q netto	
488	Baumwolle, rohe	115,062	16,914,114	147,298	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	7,371	719,009	5,772	10,084	703,086	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	2,213	506,777	485	6,812	2,058,722	Fils, simples: écus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	735	434,895	978	7,799	3,301,730	Fils, simples: écus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	2,856	1,396,584	4,454	768	462,052	Fils, retors: gazez ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	53	23,650	179	1,288	576,771	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	886	297,696	908	4,298	1,272,745	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	885	201,740	495	207	173,147	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	1,711	1,228,365	2,279	727	881,045	Fils sur bobines, etc.

Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise	
	Menge	Wert		Menge	Wert			
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur			
Baumwolle (Fortsetzung)								
498	Glatter Tüll, roh	1,055	891,475	1,712	72	71,439	90	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	9,174	4,669,566	13,568	3,788	1,555,707	6,147	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	32	9,600	74	84	20,559	5	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	164	140,876	735	532	547,020	508	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	771	310,713	892	704	505,606	623	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	56	36,400	55	443	636,247	346	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	442	238,680	435	5,027	2,850,835	5,088	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m²
505	Buntgewebe: leichtere	9	8,181	13	265	232,095	348	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	2,084	1,043,252	2,130	3,094	1,610,217	3,628	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	41	27,593	56	707	817,900	845	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	1,457	893,141	1,878	4,029	2,503,185	4,761	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	35	29,400	25	1,506	1,025,397	1,329	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	136	102,680	155	89	152,882	242	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	480	356,640	490	1,336	2,933,708	1,497	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	820	927,420	666	154	155,134	147	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	29	69,513	20	2,440	4,733,414	2,876	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	2	5,000	3	859	1,201,911	1,295	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	13	34,580	12	18,020	34,135,758	16,789	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	7	27,755	5	34	294,590	33	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	7	23,100	9	1,936	9,020,823	2,314	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	19	169,518	19	5	46,463	4	Broderies à la main
529	Spitzen	205	486,670	213	29	247,973	23	Dentelles
Flachs, Hanf etc.								
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	7,772	870,464	6,148	79	8,188	56	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	53	6,625	72	38	4,975	28	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,430	358,930	2,551	257	51,320	254	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	9,055	679,350	9,918	21	3,991	17	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	873	226,986	919	76	22,017	87	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegewebe	67	12,066	87	*	9	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	672	302,400	909	30	18,988	22	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	2,141	2,036,091	2,526	220	180,586	225	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide								
558	Déchets	5,713	2,388,084	5,113	2,149	413,481	2,726	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	4,963	6,506,493	5,605	587	732,679	587	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	2,895	11,866,605	2,135	1,186	4,350,292	993	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	353	563,035	408	651	1,209,927	692	Bourre de soie, non moulignée
562	Organzine und Trame	9,269	46,345,000	8,665	2,923	13,085,111	2,621	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	181	281,636	256	5,433	11,238,692	5,589	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	150	583,053	240	940	4,573,937	774	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	12	28,443	15	20	49,045	68	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	8	29,340	15	165	668,760	229	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	9	36,736	7	80	281,956	87	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	40	100,133	38	123	551,451	112	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbenteltuch	1	4,180	—	131	1,874,357	144	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	639	3,940,742	585	9,359	50,027,587	8,520	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	441	1,128,947	488	2,663	7,518,083	2,700	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	66	345,711	76	1,375	8,415,250	1,486	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	208	708,977	221	1,327	7,104,322	1,644	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	10	130,925	9	289	3,608,128	172	Broderies
580	Spitzen	21	209,718	28	5	64,519	4	Dentelles
Wolle								
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	974	599,010	1,358	5,185	3,846,544	4,320	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
586	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	5,748	4,282,260	6,591	178	181,290	94	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
587	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,880	7,244,640	7,490	1,648	1,956,679	1,094	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	25	65,000	26	20	104,156	20	Broderies et dentelles
Kautschuk								
616	Elastische Gewebe	95	123,500	105	599	700,193	663	Tissus élastiques
Stroh etc.								
621	Tressen	1,584	356,400	918	2,710	4,332,662	3,713	Tresses
622	Feine Waren	14	10,500	25	269	922,321	362	Ouvrages fins
Konfektion								
623	Baumwollene Leibwäsche	413	455,952	430	105	208,546	106	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	593	652,893	645	8	10,373	1	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,763	1,740,081	1,836	158	299,684	153	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	304	560,880	347	11	23,415	4	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	341	503,657	354	13	39,154	12	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	138	730,301	144	26	139,580	14	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	2,802	3,438,054	2,967	67	172,370	67	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	968	777,556	1,148	835	1,027,532	984	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	29	175,421	30	336	1,299,698	391	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbseide	293	864,492	337	484	922,664	531	— de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe								
651	Pferde	5,167	3,886,415	4,925	1,090	880,260	1,078	Chevaux
656	Ochsen	19,444	9,771,312	20,064	23	7,520	127	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	1,035	386,540	656	6,579	2,748,360	1,451	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	284	105,010	187	515	228,690	488	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	778	187,060	440	669	153,461	418	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	3,702	339,520	3,944	2,438	128,422	87	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	552	26,590	422	4,525	121,333	443	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	32,644	3,323,451	33,418	44	3,294	90	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	597	23,611	634	1,636	29,304	1,627	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	5,438	614,494	4,320	3,029,956		27,863	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,035	1,019,760	2,725	11,601	2,634,944	10,786	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren								
694 b	Falzziegel, roh	29,695	92,054	36,395	677	1,376	1,180	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	39,041	219,801	60,948	648	3,565	2,580	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	37,711	77,308	58,926	91,648	176,819	86,161	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,068	42,720	1,369	56	4,652	112	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	13,220	106,157	16,585	6	25	232	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt							— — — ardoisés, etc.: unis, can-
	oder mehrfarbig	3,285	60,641	4,467	6	142	22	— — — nelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	7,893	217,294	7,030	985	35,434	812	Poterie commune
710	— — — — — feine	7,702	621,551	9,284	1,153	60,462	1,163	Poterie fine
711	Porzellan	4,672	546,624	4,551	44	18,811	38	Porcelaine